

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S1 #15 Bringing Your Cat Out of Hong Kong

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Grammar
- 8 Cultural Insight

# 15

# TRADITIONAL CHINESE

1. A: 我想帶我隻貓去澳門，唔知要辦咩手續。
2. B: 你隻貓有冇擺牌呀？
3. A: 有牌，而且做咗絕育添。
4. B: 聽講要打狂犬疫苗㗎。
5. A: 但我隻係貓嚟㗎。
6. B: 我聽講仲要去檢疫部門住低觀察一個月添。
7. A: 去漁農署住一個月？但係我隻貓上個月先打完防疫針㗎。
8. B: 如果觀察期間發現未合資格，可能仲需要打針添。
9. A: 我聽講去到澳門之後先至要住貓房觀察㗎。
10. B: 兩邊都要。

# JYUTPING

1. A: ngo5 soeng2 daai3 ngo5 zek3 maau1 heoi3 ou3 mun2, m4 zi1 jiu3 baan6 me1 sau2 zuk6.
2. B: nei5 zek3 maau1 jau5 mou5 lo2 paai4 aa3?
3. A: jau5 paai4, ji4 ce2 zou6 zo2 zyut6 juk6 tim1.

CONT'D OVER

4. B: teng1 gong2 jiu3 daa2 kwong4 hyun2 jik6 miu4 wo3.
5. A: daan6 ngo5 zek3 hai6 maau1 lai4 go3 wo3.
6. B: ngo5 teng1 gong2 zung6 jiu3 heoi3 gim2 jik6 bou6 mun4 zyu6 dai1 gun1 caat3 jat1 go3 jyut6 tim1.
7. A: heoi3 jyu4 nung4 cyu5 zyu6 jat1 go3 jyut6? daan6 hai6 ngo5 zek3 maau1 soeng6 go3 jyut6 sin1 daa2 jyun4 fong4 jik6 zam1 wo3.
8. B: jyu4 gwo2 gun1 caat3 kei4 gaan1 faat3 jin6 mei6 hap6 zi1 gaak3, ho2 nang4 zung6 seoi1 jiu3 daa2 zam1 tim1.
9. A: ngo5 teng1 gong2 heoi3 dou3 ou3 mun2 zi1 hau6 sin1 zi3 jiu3 zyu6 maau1 fong4 gun1 caat3 go3 wo3.
10. B: loeng5 bin1 dou1 jiu3.

## ENGLISH

1. A: I want to take my cat to Macau, but I don't know what procedures to do.
2. B: Does your cat have a license?
3. A: Yes, and it's been spayed.
4. B: I've heard you have to vaccinate it against rabies.
5. A: But it's a cat.

CONT'D OVER

6. B: I heard it also has to get quarantined at the inspection of disease control bureau for a month.
7. A: It has to go live at the Fishing and Agriculture Department for a whole month? But my cat just finished its vaccination schedule last month.
8. B: If the quarantine period reveals that your cat isn't up to standard, it might need more shots.
9. A: I've heard it only needs to get quarantine after arriving in Macau.
10. B: Both before and after are needed.

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
打針	daa2 zam1	to get a shot	verb
絕育	zyut6 juk6	to spay; to neuter	verb
狂犬疫苗	kwong4 hyun2 jik6 miu4	rabies vaccine	phrase
漁農署	jyu4 nung4 cyu5	Fishing and Agriculture Department; Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD)	noun
貓房	maau1 fong4	cat prison	phrase
觀察	gun1 caat3	to inspect; to observe	verb

防疫針	fong4 jik6 zam1	vaccine	noun
檢疫部門	gim2 jik6 bou6 mun4	inspection in disease control department	noun
擺牌	lo2 paai4	to have a license	verb
手續	sau2 zuk6	procedures	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p>我最驚打針！ <i>ngo5 zeoi3 geng1 daa2 zam1!</i></p> <p>Injections are the scariest thing in my life!</p>	<p>我隻貓做完絕育手術之後成日鬱鬱不歡。 <i>ngo5 zek3 maau1 zou6 jyun4 jyut6 yuk6 sau2 seot6 zi1 hau6 sing4 jat6 wat1 wat1 bat1 fun1.</i></p> <p>After my cat is spayed it always look depressed.</p>
<p>我聽日帶隻狗去漁農署打狂犬疫苗。 <i>ngo5 ting1 jat6 daai3 zek3 gau2 heoi3 jyu4 nung4 cyu5 daa2 kwong4 hyun2 jik6 miu4.</i></p> <p>I'm bringing my dog to AFCD for rabies vaccine tomorrow.</p>	<p>我聽日帶隻狗去漁農署打狂犬疫苗。 <i>ngo5 ting1 jat6 daai3 zek3 gau2 heoi3 jyu4 nung4 cyu5 daa2 kwong4 hyun2 jik6 miu4.</i></p> <p>I'm bringing my dog to AFCD for rabies vaccine tomorrow.</p>
<p>見到毛毛喺貓房咁唔開心，我好想快啲接佢返屋企。 <i>gin3 dou2 mou4 mou1 hai2 maau1 fong4 gam3 m4 hoi1 sam1, ngo5 hou2 soeng2 faai3 di1 zip3 keoi5 faan1 uk1 kei2.</i></p> <p>After seeing Momo being so upset in the cat prison, I want to take it home as soon as possible.</p>	<p>天文學家藉助望遠鏡觀察月球。 <i>tin1 man4 hok6 gaa1 ze3 zo6 mong6 jyun5 geng3 gun1 caat3 jyut6 kau4.</i></p> <p>The astronomer observes the moon with the aid of a telescope.</p>

<p>去印度旅行之前記得要打防疫針。  <i>heoi3 jan3 dou6 lei5 hang4 zi1 cin4 gei3 dak1  jiu3 daa2 fong4 jik6 zam1.</i></p> <p>Remember to get vaccines before traveling to India.</p>	<p>香港嘅機場同碼頭都有檢疫部門駐守。  <i>hoeng1 gong2 ge3 gei1 coeng4 tung4 maa5  tau4 dou1 jau5 gim2 jik6 bou6 mun4 zyu3 sau2.</i></p> <p>There are inspection and quarantine departments stationed at Hong Kong's airport and ports.</p>
<p>無論係餐廳、酒吧、抑或咖啡室，都要擺牌先可以營業。  <i>mou4 leon6 hai6 caan1 teng1, zau2 baa1, jik1  waak6 gaa3 fei1 sat1, dou1 jiu3 lo2 paai4 sin1  ho2 ji3 jing4 jip6.</i></p> <p>Whether restaurant, bar, or cafe, they'd need a license before they can open for business.</p>	<p>請辦理手續。  <i>cing2 baan6 lei5 sau2 zuk6.</i></p> <p>Please handle the procedures.</p>

## GRAMMAR

**The Focus of this Lesson is the Pattern 仲...添 "even"**

我聽講仲要去檢疫部門住低觀察一個月。

"I heard it also has to get quarantined at the inspection of disease control bureau for a month."

The 仲...添 (*zung3...tim1*) pattern means "also," or "even." It is used in the scenario that other than many existing things, there are ALSO/EVEN another specific thing that is happening.

Let's start with few examples:

1. 佢仲識西班牙文添！

*keoi5 zung6 sik1 sai1 baan1 ngaa4 man2 tim1*

"He even speaks Spanish."

The meaning here is: "He knows few other languages, and he ALSO knows Spanish."

2. 香港機場仲有貓房添！

*hoeng1 gong2 gei1 coeng4 zung6 jau5 maau1 fong4 tim1*

"The Hong Kong airport even has a cat prison."

The meaning here is: "The Hong Kong airport has a lot of things, but it EVEN has a cat prison."

## Sentence Structure

---

We take the statement 佢識西班牙文 (*keoi5 sik1 sai1 baan1 ngaa4 man2*) "He/She speaks Spanish," then add the pattern 仲...添 (*zung3...tim1*) to it.

Remember, 仲 (*zung3*) goes after the subject [in this case, 佢 (*keoi5*) "he/she/it"]; and 添 (*tim1*) goes to the end of the sentence.

### For example:

1. 我聽講仲要去檢疫部門住低觀察一個月添。

*ngo5 teng1 gong2 zung6 jiu3 heoi3 gim2 jik6 bou6 mun4 zyu6 dai1 gun1 caat3 jat1 go3 jyut6 tim1*

"I heard it also has to get quarantined at the inspection of disease control bureau for a month."

Note: The subject in this sentence is "the cat," therefore the original sentence before adding 仲...添 (*zung3...tim1*) pattern is:

1. 我聽講貓要去檢疫部門住低觀察一個月。

*ngo5 teng1 gong2 maau1 jiu3 heoi3 gim2 jik6 bou6 mun4 zyu6 dai1 gun1 caat3 jat1 go3 jyut6*

"I heard the cat has to get quarantined at the inspection of disease control bureau for a month."

## Language Tip

---

With the usage of the 仲...添 (*zung3...tim1*) pattern, it implies that there is other stuff that is happening, but EVEN this also has to happen.

## CULTURAL INSIGHT

### Traveling with Animals

---

To bring animals and birds into or out of Hong Kong, pet owners need to apply for a Special Permit in advance from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. Dogs and cats imported from certain countries (including but not limited to the UK, Australia, New Zealand, and Japan) may be exempted from quarantine, subject to full compliance with the permit terms. For pets without proper documentation or from countries without the exemption, the animals might subject to up to 6-month quarantine at the Animal Management Centre.